

**Zeitschrift:** Bulletin de l'Association suisse des électriciens  
**Herausgeber:** Association suisse des électriciens  
**Band:** 34 (1943)  
**Heft:** 20

**Rubrik:** Communications ASE

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

je nachdem man die Kryptonlampe mit Fabrikat A oder C vergleicht.

Bekanntlich hat die Firma Philips nach einem Grossversuch in Frankreich<sup>2)</sup> davon abgesehen, die Kryptonlampen für allgemeine Beleuchtungszwecke noch weiter auf den Markt zu bringen. Ihre Auffassung ist in Uebereinstimmung mit derjenigen der weitaus grössten Glühlampenindustrie der Welt: «Solange Krypton soviel teurer ist als Argon, ist sein Gebrauch für allgemeine Beleuchtungszwecke unwirtschaftlich»<sup>3)</sup>.

Die Mindestwerte nach den technischen Bedingungen des SEV für Glühlampen werden durch die Konstante

<sup>2)</sup> Siehe diese Zeitschrift, Bd. 34 (1943), S. 316—318.

<sup>3)</sup> General Electric Review, Bd. 40 (1937), S. 450.

$$b_{min} = 0,424$$

charakterisiert.

Die Mittelwerte für die verschiedenen Produkte liegen demnach für die

Kryptonlampe:	16,5 %
Fabrikat A:	13,7 %
B:	10,6 %
C:	10,1 %

über den geforderten Mindestwerten.

Wenn ein Fabrikant seine «Fabrikationskonstante»  $b$  mitteilt, kann der Verbraucher ohne weiteres Lichtstrom und Leistung für jeden Typ von 40...150 Dlm bzw. 40...100 Watt der D-Lampe berechnen, und zwar unabhängig davon, ob die Lampen nach Dlm oder nach W gestaffelt sind.

## Nachrichten- und Hochfrequenztechnik — Télécommunications et haute fréquence

### Empfindlichkeit von Ultrahochfrequenzempfängern

Ergänzung zum gleichbetitelten Referat im Bull. SEV 1943,  
Nr. 14, S. 402

Von E. Huber, Zürich

621.396.62.029.6

Im erwähnten Aufsatz wird die Abhängigkeit des Störverhältnisses  $s_v$  berechnet und beschrieben. Aus dem Gesamtwiderstand der Eingangsschaltung eines Empfängers und aus dem Röhrenersatzrauschwiderstand wird die gesamte in der ersten Stufe des Empfängers auftretende Rauschspannung berechnet, und es ergibt sich, unter Berücksichtigung der optimalen Ankopplung, das für die Empfindlichkeit massgebende Verhältnis von Nutzspannung zu Störspannung

$$s_v = \frac{\sqrt{P_a}}{c \cdot \sqrt{\Delta f_1}} \cdot \frac{\sqrt[4]{1+3Z}}{\sqrt{3 + \frac{1}{Z} (1 + \sqrt{1+3Z})^2}}$$

wo  $Z$  als Widerstandsverhältnis zwischen dem bei Ultrakurzwellen-Empfängern allein massgebenden Röhreneingangswiderstand und dem Röhrenersatzrauschwiderstand definiert ist. Dieses Störverhältnis ist unter Beibehaltung der optimalen Ankopplung naturgemäß abhängig von der Antennenleistung und von der empfangenen Frequenzbandbreite, wird aber im übrigen massgebend beeinflusst durch das von der Eingangsschaltung, dem Röhrentyp und durch die Wellenlänge abhängige Widerstandsverhältnis  $Z$ .

Wohl sind mit dem berechneten Störverhältnis  $s_v$  Abhängigkeiten der Empfindlichkeit von Empfängern gegeben, aber  $s_v$  darf nicht als ein absolutes Mass dafür betrachtet werden. Der Wert von  $s_v$  ist ein Kriterium für die Empfindlichkeit, ein Mass ist aber nur das hörbare und messbare Störverhältnis am Ausgang eines Empfängers. Das Verhältnis zwischen dem berechenbaren Störverhältnis am Empfängereingang und dem hörbaren und messbaren Störverhältnis am Empfänger ausgang wird durch den Aufbau des Empfängers, vor allem durch seine nichtlinearen Schaltelemente (Gleichrichter) und Filter bestimmt.

Die folgenden Ausführungen sollen kurz zeigen, von welchen Größen das Störverhältnis beim Durchgang durch einen einfachen Empfänger abhängt und auf welche Weise die Empfindlichkeit eines Empfängers unabhängig vom Störverhältnis am Empfängereingang beeinflusst werden kann.

Das Störverhältnis  $s_v$  soll nun als berechenbar und bekannt vorausgesetzt werden; gesucht ist das hörbare und messbare Störverhältnis  $q$  am Empfänger ausgang in Abhängigkeit von  $s_v$  und gewissen Empfängerkenndaten. Also

$$q = F(s_v, n)$$

Es seien folgende Annahmen getroffen:

1.  $s_v$  sei das Verhältnis der Effektivwerte einer unmodulierten Nutzspannung  $U_t$  und der am Empfängereingang auftretenden Rauschspannung  $U_r$ .
2.  $q$  sei definiert als das messbare Störverhältnis am Empfänger ausgang. Da aber das niederfrequente Nutzsignal nicht ohne Störspannung gemessen werden kann, ist  $q$  gegeben durch das Verhältnis der Effektivwerte von

$$\frac{\text{Nutzspannung} + \text{Störspannung}}{\text{Störspannung}}$$

oder anders ausgedrückt

$$q = \frac{\text{Totale Ausgangsspannung bei moduliertem Nutzsignal}}{\text{Totale Ausgangsspannung bei unmoduliertem Nutzsignal}}$$

$q$  kann also gemessen werden durch wechselweise An- und Abschalten der Modulation (senderseitig).  $q$  ist das absolute Mass für die Empfindlichkeit eines Empfängers.

Die Zusammenhänge zwischen  $s_v$  und  $q$  wurden vor allem in zwei veröffentlichten Arbeiten eingehend behandelt, nämlich von K. Fränz «Beiträge zur Berechnung des Verhältnisses von Signalspannung zu Rauschspannung am Ausgang von Empfängern» [Elektr. Nachr. Techn., Bd. 17 (1940), Heft 10, S. 215], und in einer Arbeit des Verfassers «Die Beziehungen zwischen Nutzspannung und Störspannung bei den Frequenzumsetzungen der drahtlosen Mehrkanaltelephonie» (Verlag: Gebr. Leemann & Co., Zürich 1943). Es soll daher im Rahmen dieser Ausführungen nur ein kurzes Bild über die Berechnung eines einfachen Beispiels entworfen werden.

Die gesamte Eingangsspannung am Empfänger sei zusammengesetzt aus einer amplitudenmodulierten Nutzspannung  $u_{tk}$  und einer Störspannung  $u_r$ . Das Nutzsignal bestehe aus einer mit der Modulationsspannung der Amplitude  $2/g_k/$  und der Kreisfrequenz  $\mu$  modulierten Trägerspannung der Amplitude  $2/g^t/$  und der Kreisfrequenz  $\nu$ . Also

$$\begin{aligned} u_e &= u_{tk} + u_r \\ &= \sum_{\nu} g_t(\nu) \cdot e^{j\nu t} + \sum_{\nu, \mu} g_t(\nu) \cdot m(\mu) \cdot e^{j(\nu + \mu)t} \\ &\quad + \sum_{n=-\infty}^{+\infty} g_r(n) \cdot e^{jn\pi t} \end{aligned}$$

wobei die Störspannung durch ihr Fourierspektrum ausgedrückt wird. ( $m = \frac{g_k}{2/g_k/} = \text{komplexer Modulationsgrad.}$ )

Bilden wir vorerst das Verhältnis  $s_v$  aus den Effektivwerten der unmodulierten Nutzspannung ( $m = 0$ ) und der Störspannung, so ergibt sich

$$s_v^2 = \frac{2 \cdot g_t g_t^*}{\sum_n g_r g_r^*(n)} = \frac{U_t^2}{U_r^2}$$

am Eingang des Empfängers.

Die erste Frequenzumsetzung in einem Ueberlagerungsempfänger geschieht in der Mischstufe, die also das erste nichtlineare Schaltelement darstellt. Wenn wir eine quadratische Umsetzung annehmen und als Zusatzspannung eine solche der Amplitude  $2/g_z$  und der Kreisfrequenz  $\omega$  verwenden, so erhalten wir im Anodenkreis der Mischröhre eine Spannung der Form

$$\begin{aligned} u_m &= a \cdot u_e^2 \\ &= a \left\{ \sum_{\nu} g_t(\nu) \cdot e^{j\nu t} + \sum_{\nu, \mu} g_t(\nu) \cdot m(\mu) \cdot e^{j(\nu + \mu)t} \right. \\ &\quad \left. + \sum_{n=-\infty}^{+\infty} g_r(n) \cdot e^{jn\pi T} + \sum_{\omega} g_z(\omega) \cdot e^{j\omega t} \right\}^2 \end{aligned}$$

Durch geeignete Siebmittel wird das übliche Zwischenfrequenzspektrum ausgesiebt und kann rechnerisch dargestellt werden als

$$\begin{aligned} u_m &= 2a \left\{ \sum_{\nu} g_z^* g_t(\nu) \cdot e^{j(\nu - \omega)t} \right. \\ &\quad \left. + \sum_{\nu, \mu} g_z^* g_t(\nu) \cdot m(\mu) \cdot e^{j(\nu + \mu - \omega)t} \right. \\ &\quad \left. + \sum_{n=-\infty}^{+\infty} g_z^* g_r(n) \cdot e^{j(\frac{n\pi}{T} - \omega)t} \right\} \end{aligned}$$

In den Zwischenfrequenzstufen verändert sich an der Form dieser Spannung nichts mehr. Es ist lediglich zu beachten, dass die ursprüngliche Frequenzbandbreite im Empfängereingangskreis gleich  $\Delta f_1$  ist, im ZF-Kreis jedoch auf  $\Delta f_2$  reduziert werden kann. Gerade für Ultrakurzwellenempfänger spielt diese Reduktion eine wesentliche Rolle, denn  $\Delta f_1$  ist normalerweise sehr gross und  $\Delta f_2$  kann entsprechend den höchsten Modulationsfrequenzen sehr viel kleiner gewählt werden.

Die Gleichrichterstufe, die durch eine weitere Frequenzumsetzung das endgültige niederfrequente Nutzsignal erzeugt, bildet das zweite nichtlineare Schaltelement des Empfängers. Wenn wieder eine quadratische Umsetzung angenommen wird, erhalten wir das Nutzsignal aus

$$\begin{aligned} u_n &= b \cdot u_m^2 \\ &= 4a^2 b \left\{ \sum_{\nu} g_z^* g_t(\nu) \cdot e^{j(\nu - \omega)t} \right. \\ &\quad \left. + \sum_{\nu, \mu} g_z^* g_t(\nu) \cdot m(\mu) \cdot e^{j(\nu + \mu - \omega)t} \right. \\ &\quad \left. + \sum_{n=-\infty}^{+\infty} g_z^* g_r(n) \cdot e^{j(\frac{n\pi}{T} - \omega)t} \right\}^2 \end{aligned}$$

Durch den Niederfrequenzteil des Empfängers werden nur jene Anteile des gesamten Spektrums weiterverstärkt, die im Niederfrequenzbereich liegen. Aus dem oben dargestellten quadratischen Ausdruck müssen demnach nur die Niederfrequenzanteile berücksichtigt werden.

Das Nutzsignal lässt sich leicht bestimmen; es ist

$$8a^2 b \cdot g_z g_z^* \cdot g_t g_t^* \cdot \sum_{\mu} m(\mu) \cdot e^{j\mu t}$$

und wenn man die quadratischen Klirrspannungen berücksichtigt, addiert sich noch das Glied

$$4a^2 b \cdot g_z g_z^* \cdot g_t g_t^* \cdot \sum_{\mu} m^2(\mu) \cdot e^{j2\mu t}$$

Durch die Frequenzkombinationen des Nutzspektrums mit dem Störspktrum erhält man die Störspktrren erster Ordnung zu

$$\begin{aligned} &4a^2 b \cdot g_z g_z^* \cdot \sum_{\alpha=-\infty}^{+\infty} g_t^* g_r(\alpha) \cdot e^{j\frac{\alpha\pi}{T}t} \\ &+ 4a^2 b \cdot g_z g_z^* \cdot \sum_{\beta=-\infty}^{+\infty} \sum_{\mu} g_t^* g_r(\beta) \cdot m(\mu) \cdot e^{j(\mu + \frac{\beta\pi}{T})t} \end{aligned}$$

und aus den Kombinationen der Störfrequenzen unter sich erhält man das Störspktrum zweiter Ordnung im Niederfrequenzbereich zu

$$4a^2 b \cdot g_z g_z^* \cdot \sum_{\alpha=-\infty}^{+\infty} \sum_{m=-\infty}^{+\infty} g_r(m+a) g_r^*(a) \cdot e^{j\frac{m\pi}{T}t}$$

Da  $q$  als messbares Spannungsverhältnis definiert ist, bildet man zu dessen Berechnung die quadratischen Mittelwerte. Das Quadrat des Effektivwertes des Nutzsignals wird dann

$$2a^4 b^2 \cdot M^2 \cdot (U_z^2)^2 \cdot (U_t^2)^2$$

und der Klirrspannung

$$2a^4 b^2 \cdot \frac{M^4}{16} \cdot (U_z^2)^2 \cdot (U_t^2)^2$$

Aus den Störspktrren ersten Grades wird der quadratische Mittelwert:

$$\begin{aligned} &2a^4 b^2 \cdot (U_z^2)^2 \cdot U_t^2 \cdot U_{r1}^2 \\ &+ a^4 b^2 \cdot M^2 \cdot (U_z^2)^2 \cdot U_t^2 \cdot U_{r1}^2 \end{aligned}$$

Aus den Störspktrren zweiten Grades ergibt sich

$$a^4 b^2 \cdot (U_z^2)^2 \cdot (U_{r1}^2)^2$$

Für  $q$  erhält man folglich nach der früheren Definition

$$q^2 = \frac{2(U_z^2)^2 \cdot M^2 \cdot \left(1 + \frac{M^2}{16}\right) + 2 \cdot U_t^2 \cdot U_{r1}^2 \left(1 + \frac{M^2}{2}\right) + (U_{r1}^2)^2}{2 \cdot U_t^2 \cdot U_{r1}^2 + (U_{r1}^2)^2}$$

Beziehen wir nun das  $U_{r1}^2$  der ZF-Bandbreite wieder auf das Ursprüngliche. Die quadratischen Mittelwerte verhalten sich bekanntlich wie die Frequenzbandbreiten

$$\frac{U_{r1}^2}{U_r^2} = \frac{\Delta f_2}{\Delta f_1} = k; U_{r1}^2 = k \cdot U_r^2$$

Setzt man gleichzeitig noch  $s_v$  ein, so ergibt sich endlich die Beziehung zwischen  $s_v$  und  $q$ .

$$q^2 = \frac{2 s_v M^2 \left(1 + \frac{M^2}{16}\right) + 2 k s_v^2 \left(1 + \frac{M^2}{2}\right) + k^2}{2 k s_v + k^2}$$

In erster Annäherung erhält man für ein grosses  $s_v$  die Beziehung

$$q^2 = \frac{s_v \cdot M^2}{k}$$

Daraus sieht man, dass die Empfindlichkeit durch eine Reduktion der Bandbreite im ZF-Kreis um den Faktor  $\sqrt{1/k}$  verbessert werden kann und dass sie anderseits mit der Grösse des Modulationsgrades  $M$  proportional verläuft. Der Faktor  $\sqrt{1/k}$  kann für einen Ultrakurzwellen-Empfänger den Wert 10 überschreiten und spielt somit für die Empfindlichkeit eine wesentliche Rolle.

Für ein kleines  $s_v$  sind die Zusammenhänge etwas komplizierter, sind aber mit der oben angegebenen Gleichung für  $q^2$  leicht zu erfassen.

Für tonlose und törende Telegraphie kann nach derselben Methode eine Gleichung für  $q$  gefunden werden, die gestattet, die Beziehungen zwischen dem berechneten Störverhältnis am Eingang des Empfängers und dem entsprechenden Störverhältnis am Ausgang zu überblicken.

### Fortschritt im Bau von Personensuchanlagen

[Nach O. Tschumi, Techn. Mitt. Schweiz. Telegr. u. Teleph.-Verw., Bd. 21 (1943), Nr. 4]

621.395.632.21

Personensuchanlagen mit auf Mattscheiben projizierte Zahlen haben sich bewährt. Sie wurden durch die Autophon A.G., Solothurn, seit 1934<sup>1)</sup> systematisch weiter entwickelt.

Die neuerdings genormten *Steuerzentralen* ermöglichen, von einer Telefonstation aus eine Personensuchanlage zu betätigen. Sie können an jedes automatische Telephonensystem angeschlossen werden und sind, durch einfaches Umlegen von Brücken, für 10 oder 100 zu suchende Personen verwendbar. Dabei ist hervorzuheben, dass Personensuchanlagen mit den

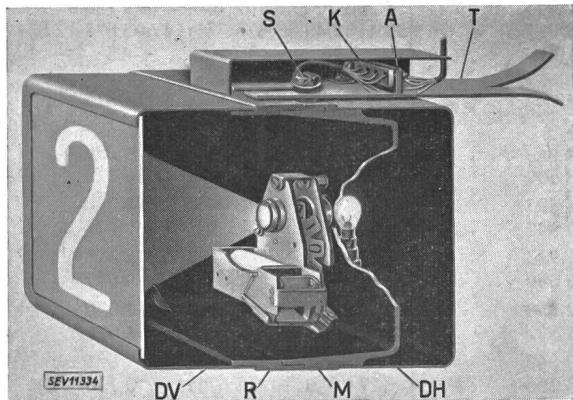


Fig. 1.

Genormter Zahlemelder im Schnitt  
(Erklärung der Buchstaben im Text.)

der eidg. TT-Verwaltung gehörenden Telefonanlagen kombiniert werden können. Ueber ihre eigentliche Zweckbestimmung hinaus sind solche Anlagen auch für andere Aufgaben, z. B. Anzeige von Alarm und für das Feierabendsignal vorgesehen.

Durch schnellere Impulsgabe und bei einstelligen Tableaux durch Belassen der Schaltwerke in der jeweils erreichten Position wurde die Einstellzeit gegenüber früher verkürzt. Der Suchvorgang entwickelt sich folgendermassen: Der suchende Teilnehmer stellt, mittels Wahl einer ein- oder zweistelligen Nummer, über die automatische Zentrale die Verbindung mit der Steuerzentrale her, worauf er durch Wahl

<sup>1)</sup> Techn. Mitt. Schweiz. Telegr. u. Teleph.-Verw. 1934, Nr. 5.

einer zweiten ein- oder zweistelligen Zahl, nämlich <sup>2)</sup> der Nummer des zu Suchenden, bewirkt, dass auf den Zahlemeldern in den verschiedenen Räumen die Nummer der gesuchten Person aufleuchtet. Die gesuchte Person stellt dann auf dem nächsterreichbaren Telefonapparat die Nummer der Steuerzentrale ein, worauf sie mit der suchenden Person verbunden ist.

Grosse Anlagen werden vorteilhaft in Bezirke unterteilt, wobei mehrere unabhängige Suchvorgänge gleichzeitig stattfinden können. Die Person wird in diesem Fall nur in dem Bezirk gesucht, in welchem sie sich aufhalten kann. Es besteht jedoch die Möglichkeit, dass bestimmte Personen, z. B. Direktor, Betriebsleiter usw., die sich nicht nur in einer Abteilung aufhalten, in allen Bezirken gleichzeitig gesucht werden können.

Die an eine universell verwendbare Konstruktion der Zahlemelder gestellten Forderungen, z. B. die Möglichkeit der Anbringung verschiedener Zahlengrössen von 8, 12 oder 15 cm, leichter Uebergang von einer Zahlengrösse zur andern, Verwendung als einstelliger und zweistelliger Zahlemelder, Einstellung in die gewünschte Blickrichtung, Untersatzmelder für Telefon, rationelle Verwendung der Werkzeuge, waren nicht einfach zu erfüllen. Fig. 1 zeigt einen genormten Zahlemelder im Schnitt. Durch Entfernen oder Anbringen eines Zwischenringes R werden die verschiedenen Zahlengrössen 8...15 cm erreicht. Der vordere Deckel DV unterscheidet sich vom hinteren Deckel DH nur durch den für die Mattglas Scheibe benötigten Ausschnitt. Dieser hintere Deckel DH wird auch als Zahlemelder-Untersatz für Telefon verwendet, wobei an Stelle des optischen Systems ein direkt anzeigendes Schaltwerk zum Einbau gelangt. Alle Deckel sind federnd angebracht und abnehmbar, ohne dass Schrauben gelöst werden müssen. In der Strebe T ist der Zahlemelder um die Achse der Schraube S in jede Blickrichtung drehbar. Nach Herausziehen der Kontaktklemme K aus dem Gegenstück A und Lösen der Festhalteschraube S kann die Armatur leicht demontiert werden.

Die Zahlemelder-Tableaux, aus Leichtmetall bestehend, sind aussen mit einem hellgrauen, innen mit einem schwarzen Einbrennlack gespritzt. Sie sind für Wandmontage, oder auch, wenn sie mit einem Abdeckrahmen versehen werden, für Wand-Unterputz-Montage verwendbar. Durch Abziehen des hintern Deckels werden die speziell entwickelten Projektionslampen 24 V, 15...25 W, zugänglich.

Eine geschickte Änderung des Leichtmetalldeckels erlaubt, diesen auch als Zahlemelder-Untersatz für Telefonstationen zu verwenden. Während für die eigentlichen Signaltäbleaux ein Schaltwerk mit optischem Vergrösserungssystem Verwendung findet, dient für die Untersätze zu Telefonstationen direktanzeigendes Schaltwerk.

Ti.

## Wirtschaftliche Mitteilungen — Communications de nature économique

### Ordonnance No. 22

#### du Département fédéral de l'économie publique restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique

(Ouverture et fermeture des magasins, restaurants, salles de divertissement, de spectacle et de réunion, ainsi que des écoles; économie du combustible dans les exploitations et administrations)

(Du 8 septembre 1943)

*Le Département fédéral de l'économie publique,  
vu l'arrêté du Conseil fédéral du 18 juin 1940 restreignant l'emploi des carburants et combustibles solides et liquides ainsi que du gaz et de l'énergie électrique,*

*arrête:*

*Article premier.* Est abrogée l'ordonnance No. 14 du Département fédéral de l'économie publique, du 27 août 1941<sup>1)</sup>, restreignant l'emploi des carburants et combustibles liquides

<sup>1)</sup> Bull. ASE 1941, No. 20, p. 532.

et solides, ainsi que du gaz et de l'énergie électrique (ouverture et fermeture des magasins, restaurants, salles de divertissement, de spectacle et de réunion, ainsi que des écoles; économie du combustible dans les exploitations et administrations). *Les consommateurs de combustible devront à l'avenir prendre leurs dispositions pour que les quantités de combustible qui leur sont attribuées leur suffisent.* Les attributions faites ayant un caractère définitif, les consommateurs ne pourront compter sur aucun supplément.

A l'effet de ménager le combustible, les cantons sont autorisés à édicter des prescriptions sur le chauffage, ainsi que sur l'ouverture et la fermeture des magasins, restaurants, salles de divertissement, de spectacle et de réunion, écoles, établissements et lieux de travail.

*Art. 2.* Sur la proposition d'associations économiques ou de groupements professionnels, l'Office de guerre pour l'industrie et le travail pourra déclarer que les décisions prises par de tels associations ou groupements en vue d'économiser le combustible seront obligatoires pour toutes les entreprises de la branche d'activité ou tous les membres de la profession en cause; il peut déléguer ses attributions aux cantons.

*Art. 3.* L'Office de guerre pour l'industrie et le travail pourra, par décision générale ou particulière, accorder des dérogations aux dispositions du droit fédéral assurant la pro-

(Suite à la page 619.)

## **Extrait des rapports de gestion des centrales suisses d'électricité**

*(Ces aperçus sont publiés en groupes de quatre au fur et à mesure de la parution des rapports de gestion et ne sont pas destinés à des comparaisons.)*

On peut s'abonner à des tirages à part de cette page.

	Elektrizitätswerk der Stadt Basel, Basel	Elektrizitätswerk der Stadt St. Gallen, St. Gallen		Städtische Werke Baden, Baden		Azienda Elettrica Comunale Bellinzona, Bellinzona	
		1942	1941	1942	1941	1942	1941
1. Production d'énergie . . . . .	kWh	159 318 000	166 734 000	3 407 100	4 558 010	34 106 600	35 270 500
2. Achat d'énergie . . . . .	kWh	113 842 747	89 694 776	36 671 990	29 739 341	4 306 200	5 992 400
3. Energie distribuée . . . . .	kWh	245 564 088	230 719 340	37 904 217	31 447 163	32 418 248	33 325 839
4. Par rapp. à l'ex. préc. . . . .	%	+ 6,4	+ 14,2	+ 20,53 <sup>1)</sup>	+ 8,34	- 2,72	+ 15,19
5. Dont énergie à prix de déchet . . . . .	kWh	30 072 750	9 792 190	/	/	3 322 400	2 787 600
11. Charge maximum . . . . .	kW	44 700	37 600	12 430 <sup>2)</sup>	11 470	6 970	6 850
12. Puissance installée totale	kW	265 818	243 888	58 569	53 887	46 763	45 945
13. Lampes . . . . . {	nombre	834 515	827 110	284 893	283 056	73 871	73 448
	kW	37 133	36 702	10 847	10 735	4 322	4 291
14. Cuisinières . . . . . {	nombre	2 565	1 835	933	659	128	98
	kW	19 115	13 606	6 550	4 675	890	677
15. Chauffe-eau . . . . . {	nombre	22 589	22 155	2 358	2 024	1 863	1 786
	kW	45 182	43 869	3 527	3 139	2 745	2 690
16. Moteurs industriels . . . . . {	nombre	29 731	28 167	10 048	9 766	5 431	5 269
	kW	88 724	84 593	13 276	12 919	24 080	23 671
21. Nombre d'abonnements . . . . .		106 798	105 551	30 865	30 305	4 288	4 276
22. Recette moyenne par kWh cts.		5,13	5,44	10,273	11,637	5,16	5,20
<i>Du bilan:</i>							
31. Capital social . . . . . fr.		—	—	—	—	—	—
32. Emprunts à terme . . . . >		—	—	—	—	—	—
33. Fortune coopérative . . . . >		—	—	—	—	—	—
34. Capital de dotation . . . . >		1 858 530	526 542	6 154 223	6 179 035	2 900 000	3 340 000
35. Valeur comptable des inst. >		6 279 600	5 806 600	5 527 982	5 483 714	2 396 001	2 669 001
36. Portefeuille et participat. >		5 497 579	5 398 089	4 970 000	4 970 000	—	—
37. Fonds de renouvellement >		14 249 542	13 302 510	60 000	60 000	464 000	414 000
<i>Du compte profits et pertes:</i>							
41. Recettes d'exploitation . . . fr.		12 928 689	12 902 337	3 894 089	3 659 530	1 672 452	1 744 322
42. Revenu du portefeuille et des participations . . . >		325 086	327 837	132 699	132 699	—	—
43. Autres recettes . . . . >		465 958	412 267	2 732	55 165	62 694	61 277
44. Intérêts débiteurs . . . . >		56 165	74 480	450 729	433 151	80 060	96 629
45. Charges fiscales . . . . >		330 339	287 227	—	—	38 368	34 343
46. Frais d'administration . . . . >		2 142 218	1 878 990	311 128	271 243	158 337	158 418
47. Frais d'exploitation . . . . >		1 726 187	2 135 400	444 101	374 884	176 882	152 453
48. Achats d'énergie . . . . >		2 069 533	1 759 508	—	—	258 967	278 997
49. Amortissements et réserves >		1 996 878	2 011 521	497 453	376 339	521 915	487 010
50. Dividende . . . . . %		—	—	—	—	—	—
51. En % . . . . . %		—	—	—	—	—	—
52. Versements aux caisses publiques . . . . . fr.		5 398 413	5 495 316	1 181 000	1 325 000	166 000	266 000
<i>Investissements et amortissements:</i>							
61. Investissements jusqu'à fin de l'exercice . . . . . fr.		58 401 564	57 303 755	15 906 914	15 579 810	10 238 491	10 035 929
62. Amortissements jusqu'à fin de l'exercice . . . . . >		52 121 964	51 497 155	10 378 932	10 096 096	7 842 490	7 366 928
63. Valeur comptable . . . . . >		6 279 600	5 806 600	5 527 982	5 483 714	2 396 001	2 669 001
64. Soit en % des investissements . . . . .		10,8	10,1	34,75	35,19	23,40	26,59
						14,1	15,6

<sup>1)</sup> Y compris la livraison au service d'électricité de Riet.

<sup>2)</sup> Y compris Riet, pour la première fois.

tection des travailleurs, notamment aux articles 42 et 47 de la loi du 18 juin 1914/27 juin 1919 sur le travail dans les fabriques et établir des dispositions semblables sur la protection des travailleurs en tant que le nécessitera une modification apportée à la durée du travail à l'effet de ménager le combustible. Il pourra régler les effets de la présente ordonnance sur les rapports juridiques entre employeurs et travailleurs, notamment en matière de rémunération.

Les cantons sont autorisés à accorder, par décision générale ou particulière, sous la condition énoncée au 1<sup>er</sup> alinéa, des dérogations aux prescriptions cantonales et communales sur la protection des travailleurs.

*Art. 4.* Les contraventions aux prescriptions d'exécution de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail et des cantons seront réprimées selon l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

*Art. 5.* La présente ordonnance entre en vigueur le 15 septembre 1943. L'Office de guerre pour l'industrie et le travail et les cantons sont chargés d'en assurer l'exécution et d'édicter les prescriptions nécessaires à cet effet.

Les attributions réservées aux cantons appartiennent aux gouvernements cantonaux. Ceux-ci pourront les déléguer à des services subordonnés.

Les faits qui se sont produits sous l'empire de l'ordonnance No. 14 du Département fédéral de l'économie publique, du 27 août 1941, présentement abrogée, demeurent régis par elle.

### Energieverbrauch in der Wasserversorgung

621.311.153:628.1(494.34)

An einem der heissensten Tage dieses Sommers, am 21. Aug. 1943, stieg die Wasserabgabe der *Wasserversorgung der Stadt Zürich* auf 148 Millionen Liter. Auf den Kopf der Bevölkerung umgerechnet wurden an diesem Tage 420 l verbraucht, während in den letzten 10 Jahren der mittlere Verbrauch zwischen 265 und 300 l lag. Den kleinsten täglichen Umsatz dieses Jahres hatte die Zürcher Wasserversorgung am 1. Jan. mit nur 61 Millionen Liter oder 180 l pro Tag und Kopf der Bevölkerung.

Diese starken Schwankungen in der täglichen Wasserabgabe haben auch einen Einfluss auf den Energieverbrauch der Wasserversorgung in den Pumpwerken.

#### Wasserabgabe und Energieverbrauch der Wasserversorgung der Stadt Zürich im Jahre 1942

Tabelle I.

1942	Wasserabgabe m <sup>3</sup>	Energieverbrauch kWh	kWh/m <sup>3</sup>
Januar . . . . .	2 628 040	695 043	0,263
Februar . . . . .	2 549 848	722 863	0,284
März . . . . .	2 682 414	671 695	0,251
April . . . . .	2 591 529	624 374	0,241
Mai . . . . .	2 823 449	728 449	0,258
Juni . . . . .	3 021 569	824 173	0,273
Juli . . . . .	3 050 551	831 450	0,272
August . . . . .	2 977 630	800 543	0,269
September . . . . .	3 022 207	838 606	0,277
Oktober . . . . .	2 833 609	772 094	0,273
November . . . . .	2 564 871	664 797	0,260
Dezember . . . . .	2 619 285	681 685	0,260
Kalenderjahr . . .	33 365 002	8 855 772	0,266

In Tabelle I sind die monatliche Wasserabgabe und der zugehörige Energieverbrauch der Wasserversorgung der Stadt Zürich im Jahre 1942 zusammengestellt. Der mittlere Energieaufwand in kWh/m<sup>3</sup> der einzelnen Monate schwankte also zwischen 0,241 (April) und 0,284 (Februar). Der Jahresmittelwert für 1942 liegt bei 0,266 kWh/m<sup>3</sup>.

Der Wasserbedarf, der in Zürich im vergangenen Jahre 33,4 Millionen m<sup>3</sup> betrug, wurde folgendermassen gedeckt:

Quellwasser	32,5 %
Grundwasser	29,5 %
Seewasser	38 %

Der Anteil des Seewassers am monatlichen Gesamtwasser- verbrauch schwankte im Jahre 1942 zwischen 25 und 48 %, während der Energieverbrauch der Seewasser-Pumpwerke Horn und Moos etwa 22...40 % des monatlichen Gesamtenergieverbrauches in kWh der Wasserversorgung ausmachte.

Gz.

### Miscellanea

#### In memoriam

**Emil Wirz †.** Mit dem am 30. September 1942 in Biel im Alter von erst 56 Jahren verstorbenen Dr. Emil Wirz ging ein bekannter und angesehener schweizerischer Theoretiker der Elektrotechnik dahin.

Emil Wirz wurde am 25. November 1885 in Reinach (Kanton Aargau) als zweiter Sohn eines Fabrikanten geboren. Von 1900...1903 absolvierte er eine Feinmechanikerlehre in der Werkstätte von W. G. Weber in Zürich-Unterstrass. Gleichzeitig bereitete er sich auf die Maturitätsprüfung vor. 1904/05 studierte er Mathematik und Physik an der Universität Zürich, worauf er an die Maschineningenieurschule des Eidg. Polytechnikums übersiedelte. 1906...1909 studierte er an der elektrotechnischen Abteilung der Technischen Hochschule in Karlsruhe, wo der berühmte Professor Arnold wirkte. 1909 diplomierte er als Elektroingenieur. Zwei Jahre lang war er hierauf Ingenieur der Badischen Anilin- und Sodaefabrik in Ludwigshafen am Rhein, wo er unter Prof. Zenneck Hochspannungsuntersuchungen an Flammbojen-Stickstofföfen durchführte. 1911 war er Privatassistent von Prof. Arnold am elektrotechnischen Institut der Technischen Hochschule Karlsruhe, wo er hauptsächlich mit Untersuchungen an Kommutatormotoren und Ferraris-Messgeräten betraut war; diese Arbeiten führten zu seiner Promotion zum Dr.-Ing. der Technischen Hochschule in Karlsruhe.

Wissenschaftlich wohl ausgerüstet trat Emil Wirz Ende 1911 in die Siemens-Schuckert-Werke in Nürnberg ein, wo er sich mit Transformatoren, Maschinen und Zählern zu befassen hatte. 1913 trat er als Chefingenieur in die Fabrik elektrischer Messinstrumente Trüb, Täuber & Co. in Hombrechtikon ein.

Im selben Jahre wurde er Lehrer für elektrotechnische Fächer am kantonalen Technikum in Burgdorf, bis er sich, ab 1918, als Mitarbeiter der Zellweger A.-G., Uster, und beratender Ingenieur in Zürich niederliess. Von 1920...1929 wirkte er als



Emil Wirz  
1885—1942

technischer Chef der Transformatorenfabrik Moser-Glaser & Co. in Basel und 1929 gründete er die Transformatorenfabrik A.-G., Basel, später Neuenstadt, Kanton Bern. Diese Gründung bereitete Emil Wirz grosse Enttäuschungen und

in der Folge, ab 1935, beschäftigte er sich fast ausschliesslich nur noch mit der weiteren Ausarbeitung und Verwertung seiner umfangreichen Patente über Streutransformatoren mit luftfreien Streustegnebenschlüssen.

In den Jahren 1916...1932 las er als Privatdozent an der Eidg. Technischen Hochschule über «Elemente des Elektrizitätszählerbaus und der elektrischen Messgeräte».

Zahlreich sind seine wissenschaftlichen Arbeiten und Veröffentlichungen. Schon seine Diplomarbeit «Entwurf und Berechnung eines Einphasen-Wechselstrom-Gleichstrom-Umformers von 150 kW Leistung» war preisgekrönt und wurde auch insofern ein Erfolg, als die Siemens-Schuckert-Werke die Arbeit erwarben und für das Elektrizitätswerk Leipzig ausführten. Es folgten Veröffentlichungen auf dem Gebiet der Ueberspannungsscheinungen an elektrischen Flammbojen zur Luftstickstoffgewinnung, dann seine Doktorarbeit über Ferraris-Messgeräte, die im Verlag Springer, Berlin, erschien. Untersuchungen an Einphasen-Wechselstrom-Zählern führten zu einem neuen Zählertyp, der von Siemens-Schuckert, Nürnberg, erworben wurde. Eine Reihe von Veröffentlichungen bezieht sich auf das Gebiet der Messwandler, worunter auch die Habilitationschrift an der ETH, und schliesslich folgten die umfassenden Studien über Transformatoren, insbesondere Kleintransformatoren. Ein Dutzend seiner Arbeiten erschien im Bulletin des SEV.

Trotz scheinbar unverwüstlicher Gesundheit warf im Sommer 1942 eine Lungentuberkulose Emil Wirz aufs Krankenbett. Er erlag ihr bereits nach 5 Wochen, am 30. September 1942. Dr. Wirz war bis in seine letzten Tage von einem unerschütterlichen Optimismus und vom Glauben an die Richtigkeit seiner Sache erfüllt, und es war nicht nur für ihn, sondern auch für seine Hinterbliebenen schwer, dass er nach vielen Enttäuschungen den Erfolg seiner Lebensarbeit nicht mehr ernten durfte. Der SEV, dem der Verstorbene seit 1912 angehörte, bewahrt ihm ein ehrenvolles Andenken.

### Persönliches und Firmen

(Mitteilungen aus dem Leserkreis sind stets erwünscht.)

**Eidg. Technische Hochschule, Zürich.** Dr. sc. techn. Theophil Wyss, Privatdozent für Werkstoffkunde und Werkstoffprüfungen und Sektionschef an der Eidg. Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, Mitglied des FK 7 des CES, wurde vom Bundesrat der Titel eines Professors verliehen.

An der Abteilung für Mathematik und Physik hat sich Dr. Hermann Wäffler als Privatdozent für Atomphysik habilitiert.

**Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich.** M. P. Misslin, Mitglied des SEV seit 1906 (Freimitglied), wurde zum Prokurator ernannt.

### Literatur —

621.396.619

**Modulation in der elektrischen Nachrichtentechnik.** Von E. Prokott. 204 S., 147 Fig., Format 230 × 160 mm. Verlag Hirzel 1943. Preis: Fr. 20.30.

In der bekannten Bücherreihe — Physik und Technik der Gegenwart — ist das genannte Buch als Band 11 erschienen. Schon seit längerer Zeit bestand eine empfindliche Lücke im Büchermarkt, indem nirgends die Modulation als Sondergegenstand in gedrängter Form bearbeitet worden war. Diese Lücke musste um so mehr empfunden werden, als doch die Modulation und Demodulation geradezu die Kernprobleme der elektrischen Nachrichtentechnik bedeuten, sei es wegen der heute verlangten grossen Uebertragungsgüte oder den Energie- und Wirkungsgradfragen bei Grosssendern.

Der Verfasser verstand es, diese Lücke zu schliessen, indem er die beiden Modulationsarten, nämlich die Amplituden- und Phasenwinkelmodulation in der dieser Sammlung eigenen Form bearbeitete. Randgebiete werden wegen dem vorgeschriebenen Umfang des Buches nur gestreift. Die Phasenwinkelmodulation ist in Phasenmodulation und Frequenzmodulation aufgeteilt und der verschiedenen Anwendbarkeit wegen getrennt behandelt. Der grösste Raum ist der

**Elektra Birseck, Münchenstein.** Auf 1. Oktober 1943 tritt F. Eckinger, Ehrenmitglied des SEV, als Direktor der Elektra Birseck, Münchenstein, in den Ruhestand. Zum Nachfolger als Direktor der Elektra Birseck wurde der bisherige Direktionsadjunkt F. Eckinger jr., Mitglied des SEV seit 1929, gewählt.

**Elektrizitätsversorgung der Gemeinde Zollikon.** Als Nachfolger des in die Privatindustrie übertretenden bisherigen Betriebsleiters E. Wegmann wurde Paul Wegmüller, Betriebsleiter der Elektrizitäts- und Wasserversorgung Herzogenbuchsee, zum Betriebsleiter der Elektrizitätsversorgung Zollikon gewählt.

### Kleine Mitteilungen

**Schweiz. Ingenieur- und Architekten-Verein.** Die Generalversammlung vom 11./12. September in Genf ernannte den bisherigen Präsidenten, Prof. Dr. h. c. R. Neeser, Mitglied des SEV seit 1908 Delegierter der Ateliers des Charmilles S. A., zum Ehrenmitglied. Als Nachfolger wählte die Delegiertenversammlung Architekt Max Kopp in Zürich. Ferner wählte die Delegiertenversammlung als Ersatz für die aus dem Zentralkomitee zurücktretenden Mitglieder Dr. R. Neeser, Architekt G. Naef und Ing. H. Wachter: El.-Ing. E. Choisy, Direktor der Genfer Strassenbahn (Mitglied des SEV seit 1920), Masch.-Ing. Dr. M. Angst, Aluminium-Industrie A.-G. Neuhausen, und Prof. Dr. F. Stüssi, ETH

**Kraftwerke Chèvres und Verbois.** Der Abbruch der elektrischen und mechanischen Einrichtungen des Kraftwerk Chèvres konnte innerhalb der vorgesehenen Frist vollendet werden. Dadurch war es möglich, den Wasserspiegel der Rhone beim Kraftwerk Verbois<sup>1)</sup> seit dem 11. September zu erhöhen; die volle Stauhöhe wurde Ende September erreicht. Die beiden Maschinengruppen von Verbois liefern jetzt die gesamte Energie für das Netz der Stadt Genf. Die dritte Gruppe soll gegen Ende des Jahres in Betrieb genommen werden.

**Kraftwerk Mörel.** Am 10. September 1943 gab das Kraftwerk Mörel<sup>2)</sup> zum erstenmal Energie ab; seither musste der Betrieb für kurze Zeit unterbrochen werden, da auf einem kurzen Teilstück des Zulaufstollens starke Rissbildungen aufgetreten waren.

<sup>1)</sup> Bull. SEV 1943, Nr. 2, S. 55.

<sup>2)</sup> Bull. SEV 1942, Nr. 16, S. 456.

### Bibliographie

Anwendung der Modulationsschaltungen mit Elektronenröhren reserviert. Kürzer gehalten sind die Beschreibungen der Anwendungen bei Einseitenbandverfahren, Gegentakt-Ring- und Sternmodulatoren sowie der Phasen- und Frequenzmodulation. Der Verfasser war bemüht, von den unzähligen Schaltungen nur die grundsätzlichen Ausführungen zu zeigen, um so dem Leser den Weg für eine Bearbeitung des weiteren Schrifttums frei zu machen und gegebenenfalls zu einer selbständigen Arbeit anzuregen. Der grosse Vorteil des Buches liegt gerade darin, dass in erster Linie die prinzipiellen Fragen in einer leicht fasslichen und demzufolge zugänglichen Form geboten werden. Es wurde streng darauf geachtet, besonders die physikalische Seite des Problems hervorzuheben, während die rein mathematischen Entwicklungen eher zurückgedrängt sind. Die Tatsache, dass der Verfasser vieles selbst erarbeitet und in den Text hineingewoben hat, womit sich für die Praxis wesentliche Erfahrungstatsachen festhalten lassen, entgeht dem erfahrenen Leser nicht.

Gut gewählte Kurven und Prinzipschemata tragen zum besseren Verständnis bei und ermöglichen ein flüssiges Lesen. Dem Buch ist eine weite Verbreitung in den Fachkreisen der Nachrichtentechnik, besonders aber unter den Jung-Ingenieuren, aufs wärmste zu wünschen.

J. M.

621.364.2

**Physikalische Vorgänge bei der Trocknung von kondensierenden Kunstharzlacken durch Bestrahlung und ihre Auswertung für die Praxis.** Von C. Saatmann, 28 S., A<sub>5</sub>, 12 Fig. Osram-Verlagsstelle. SA. aus «Korrosion und Metallschutz», Bd. 19 (1943), Nr. 1, Osram Lichthefte, S. 42. Zu beziehen bei Osram A.-G., Zürich.

Es ist bei uns durch die Literatur<sup>1)</sup> bekannt geworden, dass im Ausland sogenannte Infrarot-Lampen zum Trocknen von Anstrichen, Lacken und Harzen Verwendung finden. Diese Lampen bewirken eine viel raschere Trocknung als die bisherige Ofentrocknung mit der üblichen elektrischen Widerstandsheizung.

Die bessere Wirkung liegt darin, dass die Infrarothbestrahlung — das sind Strahlen, die unmittelbar an das sichtbare Rot des Spektrums angrenzen — die Farb- oder Lackschichten durchdringt und in den tieferen Schichten absorbiert wird, so dass die Kondensation von innen heraus erfolgt und die Trocknung viel schneller verläuft. Das Studium des Trocknungsvorganges hat im Ausland z.T. zur Entwicklung neuer Lamparten geführt. Die langjährigen Untersuchungen von C. Saatmann haben aber gezeigt, dass für industrielle Trocknungsanforderungen gewöhnliche listenmässige Glühlampen von 500...2000 Watt in geeigneten Aluminiumreflektoren zu noch besseren Ergebnissen führen, insbesondere wenn es sich um Phenol- und Kresolharzlacke handelt. Das Heft gibt eine eingehende Behandlung dieser neuen, bei uns noch wenig bekannten Trocknungsart. Vielleicht regen diese Darlegungen zu Versuchen, wenn auch zunächst nur in kleinerem Maßstab an, um eigene Erfahrungen und Ergebnisse zu sammeln.

058 : 31(494)

Nr. 2221

**Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1941.** Herausgegeben vom Eidg. Statistischen Amt. 496 S., 17,5 × 25 cm. Verlag: E. Birkhäuser & Cie., Basel. Preis: geb. Fr. 7.—.

Das Statistische Jahrbuch 1941 ist im April dieses Jahres erschienen. Es enthält wie üblich eine reiche Fülle von statistischem Material über Bevölkerung und Wirtschaft der Schweiz. Neu sind eingehende Uebersichten über den Vergleich der Betriebszählungsergebnisse von 1939 mit jenen von 1929 und 1905. Ferner wird über die Erträge der jüngsten Bundessteuern, sowie über die eidgenössischen Lohn- und Verdienstausgleichskassen berichtet. Weiter seien an Zugängen erwähnt die Zusammenstellungen über die Entwicklung der Pensionskassen des Bundes und der Bundesbahnen, über die Bilanzen der SBB, über Haushaltungsrechnungen von Arbeiter-, Angestellten- und Beamtenfamilien, über elektrische Apparate, über Unternehmungsformen, über Kinderzahl von Arbeiter- und Angestelltenfamilien der Maschinenindustrie usw.

Mit dem vorliegenden Band erscheint das Statistische Jahrbuch der Schweiz zum 50. Male. Eine Unsumme von zahlreichen

<sup>1)</sup> Bulletin SEV 1941, Nr. 5, S. 86.

## Estampilles d'essai et procès-verbaux d'essai de l'ASE

### IV. Procès-verbaux d'essai

(Voir Bull. ASE 1938, No. 16, p. 449)

P. No. 301.

Objet: Résistance de réglage

Procès-verbal d'essai ASE: O. No. 17928, du 21 août 1943.

Commettant: «Elmag», C. W. Schnyder, Zurich.

Inscriptions:

H E L V E T I A

220 V max. 0,25 A

Description: Résistance de réglage pour moteur de machine à coudre, selon figure. La résistance proprement dite est

mässig erfassbaren Erscheinungen und Vorgängen unseres wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Lebens ist in der Halbjahrhundertreihe festgehalten, deren Zahlenspiel ein Stück Schweizergeschichte widerspiegelt.

621.315.551

Nr. 2291

**Das Kanthal-Handbuch. Elektrisches Heiz- und Widerstandsmaterial.** Hg. von der Aktiebolaget Kanthal. 106 S., A<sub>5</sub>, 30 Fig., 1943. Zu beziehen durch die Metallum Prateln A.-G.

Die Aktiebolaget Kanthal, Hallstahammar (Schweden), gab ein neues Handbuch heraus, das in vollständiger Weise die Fragen beantwortet, die der Kanthal verwendende Konstrukteur stellen kann.

Der 1. Teil gibt einen Ueberblick über die physikalischen Eigenschaften und Anwendungsgebiete der Kanthallegierungen, nämlich des Kanthals A—1 (max. Elementtemperatur im Dauerbetrieb 1350° C), Kanthal A (1300° C) und Kanthal D (1150° C). Die Zugsfestigkeitseigenschaften, die Lebensdauerprüfung, die Widerstandsfähigkeit gegen chemische Einflüsse, die Tragziegel und Isolermassen und die Verwendungszwecke der Kanthallegierungen werden erschöpfend dargestellt.

Der 2. Teil besteht aus den Tabellen für Draht, Band und Flachdraht, und der 3. Teil gibt die Behandlungsvorschriften und Konstruktionshinweise für die Elementherstellung, die Drahtspiralen, die Bandelemente, das Schweißen und Löten; ferner werden bewährte Elementkonstruktionen wiedergegeben und ein Fragebogen für Konstruktionsvorschläge erleichtert Anfragen.

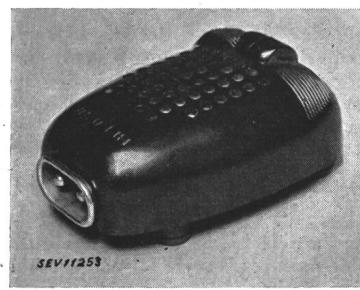
Schliesslich sind im 4. Teil die Formeln und Kurven für die Berechnung von Kanthalelementen in bequemer und eindrücklicher Form zusammengestellt.

Von ganz besonderem Interesse dürfte der Anhang sein, in welchem zum erstenmal die Tabellen von Draht, Band, Flachdraht und Konstruktionsmaterial in den Dimensionen nach *Isareihen* (Renard-Serien) gegeben werden: Die Kanthal-Gesellschaft liefert neuerdings neben den bisher gebräuchlichen Abmessungen für Drähte und Bänder das Material auch in Dimensionen, die nach dem ISA-System aufgebaut sind. Dies ist gleichbedeutend mit einer wesentlichen Ausweitung des Fabrikationsprogramms. Die Firma glaubt, dass das neue Dimensionssystem das alte mit der Zeit völlig verdrängen wird. Wir finden also Reihen folgender Drahdurchmesser: 6,7, 6,3, 6,0, 5,6, 5,3, 5,0, 4,75, 4,5, 4,25, 4,0, 3,75, 3,55, 3,35, 3,15, 3,0 mm usw. statt den bisherigen Durchmesserreihen: 6,50, 6,00, 5,50, 5,00, 4,75, 4,5 mm usw.

Dieses Handbuch ist sehr interessant; wir empfehlen es allen Interessenten aufs beste.

Br.

**Autophon A.-G., Solothurn.** Diese Firma zeigt in einer neuen Broschüre, wie man die interne Sprechverbindung in jedem Betrieb rationell gestalten kann. Die Druckschrift erläutert in Wort und Bild die vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten der Wechselsprechanlagen «Vivavox». Wir verweisen auf die Beschreibung im Bull. SEV 1941, Nr. 25, S. 726.



moyen d'un bouton-poussoir, actionné par le pied. Boîtier en matière isolante moulée, muni de pieds de 10 mm de

haut. Le raccordement du cordon s'effectue au moyen d'une fiche d'appareil.

Cette résistance de réglage a subi avec succès les essais relatifs à la sécurité.

#### P. No. 302.

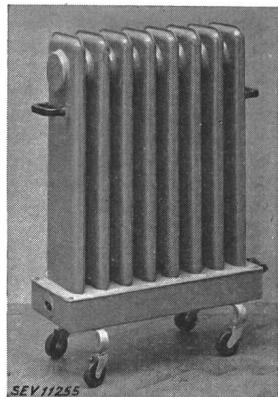
##### Objet: Radiateur électrique

Procès-verbal d'essai ASE: O. No. 17968a, du 26 août 1943.

Commettant: *Super Electric S. A., Lausanne.*

##### Inscriptions:

Super Electric S. A.  
Lausanne  
Volts 220 Watts 750



**Description:** Radiateur électrique, mobile, sans remplissage, selon figure. La résistance de chauffe est logée dans la base en tôle du radiateur. La puissance de chauffe est réglable par un interrupteur à 4 positions. Le raccordement du cordon d'alimentation s'effectue au moyen d'une fiche d'appareil.

Ce radiateur a subi avec succès les essais relatifs à la sécurité.

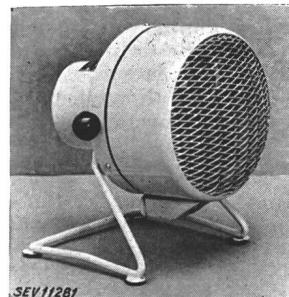
#### P. No. 303.

##### Objet: Radiateur électrique

Procès-verbal d'essai ASE: O. No. 17936a, du 10 sept. 1943.  
Commettant: *Machines Marelli S. A., Genève.*

##### Inscriptions:

W. Oestreicher  
Galeries du Commerce  
Lausanne  
No. 1466 V 220 kW 1,2 Ph 1 ~ 50



insuffisante. Le raccordement du cordon d'alimentation s'effectue au moyen d'une fiche d'appareil.

Ce radiateur a subi avec succès les essais relatifs à la sécurité.

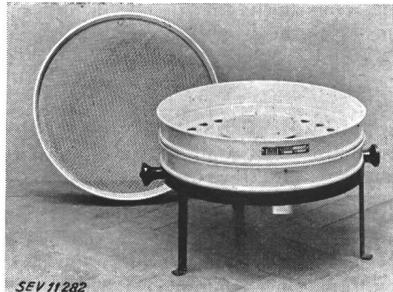
#### P. No. 304.

##### Séchoir électrique

Procès-verbal d'essai ASE: O. No. 17966a, du 11 sept. 1943.  
Commettant: *Fael S. A., St. Blaise.*

##### Inscriptions:

E L D O R A  
Fael St. Blaise  
V 220 W 300 43421



**Description:** Séchoir électrique en tôle d'aluminium, selon figure. La résistance de chauffe est placée dans la partie inférieure de l'appareil. Le séchoir comprend quatre récipients de 345 mm de diamètre, destinés à contenir les matières à sécher. Le raccordement du cordon d'alimentation s'effectue au moyen d'une fiche d'appareil.

Cet appareil a subi avec succès les essais relatifs à la sécurité.

### Communications des organes des Associations

Les articles paraissant sous cette rubrique sont, sauf indication contraire, des communiqués officiels des organes de l'ASE et de l'UCS

#### Nécrologie

Le 18 septembre 1943 est décédé à Zuchwil, à l'âge de 61 ans, Monsieur *Albert Huguenin*, ingénieur, ancien directeur général de la Scintilla S. A., Soleure, membre de l'ASE depuis 1933. Nous présentons nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Le 30 septembre 1943 est décédé à Staefa, à l'âge de 70 ans, Monsieur *Karl Baumgartner-Würth*, ancien chef d'exploitation du Service de l'Électricité de Staefa, membre de l'ASE depuis 1933. Nous présentons nos sincères condoléances à la famille en deuil.

#### Admission de systèmes de compteurs d'électricité à la vérification

En vertu de l'article 25 de la loi fédérale du 24 juin 1909 sur les poids et mesures, et conformément à l'article 16 de l'ordonnance du 23 juin 1933 sur la vérification des compteurs d'électricité, la commission fédérale des poids et mesures a admis à la vérification le système de compteur d'électricité suivant, en lui attribuant le signe de système indiqué:

Fabricant: *E. Haefely & Cie. A.-G., Basel.*

**S** Supplément au  
**59** Transformateur de courant à colonne, types JONE 16--  
24--35--50--65, pour la fréquence de 50/s.

Berne, le 2 septembre 1943.

Le président de la commission fédérale  
des poids et mesures:

*P. Joye.*

#### Tirage à part

#### Traction électrique

La conférence de M. le professeur K. Sachs sur «Le passé, le présent et l'avenir de la traction électrique en Suisse» (voir pages 587 à 612 du présent Bulletin) tenue à l'Assemblée générale de l'ASE de Montreux, fera l'objet d'un tirage à part (en allemand), sur papier de luxe, ce qui mettra en valeur less illustrations. Le prix de l'exemplaire dépendra du tirage. Nous prions donc tout les intéressés de bien vouloir adresser immédiatement leur commande à l'Administration Commune de ASE et de l'UCS, Seefeldstr. 301, Zurich 8, (téléphone 4 67 76),